

# VERGARA EN FIESTAS

## PANORAMA MUSICAL VERGARES

Vergara ha sentido siempre una predilección especial por las artes, destacándose, entre las mismas, su afición hacia las manifestaciones musicales.

Fundado el Orfeón "Aritz Maitea" por el organista de la parroquia de San Pedro, don Pedro Retana, formado exclusivamente de hombres, alcanzó en el mes de mayo de 1919 resonantes triunfos, languideciendo al ausentarse su prestigioso director.

Hace aproximadamente treinta años, el notable galeno y destacado músico don Roman Oyarzabal reagrupo a los elementos corales de nuestra villa, e impregnando en todos ellos su entusiasmo, forma por primera vez el Orfeón mixto, bajo cuya batuta obtiene resonantes triunfos.

En la actualidad, el Orfeón Vergares cuenta con ciento veinte voces y frescas voces (mitad femeninas y mitad masculinas), cultivando con intensidad el género polifónico, el folklórico vascongado y regional y el sinfónico, habiendo actuado con gran brillantez con la Orquesta Sinfónica de Bilbao y la del Conservatorio de San Sebastián.

Nuestro Orfeón Vergares ha tenido el alto honor de ser invitado para actuar en Salinanca, en la coronación de la venerada Virgen de la Peña de Francia, donde actuara en todos los actos religiosos.

Canará dos conciertos "a Capella", interpretando música religiosa, polifónica antigua, polifónica moderna, cantos religiosos y folklore vasco. Intervendrá en dos misas "Pontificales", cantando la "Misa" de Mocoña y la de Bélico, e interpretará varios motetes religiosos.

Otra entidad prestigiosa cargada de laureles es la Banda de Música, cuya dirección ha sido llevada durante 43 años por su esclarecido director don Ignacio González Estala.

En los certámenes de Pamplona, en el concurso de la Asociación de la Prensa de Bilbao, en Irún; en fin, en cuantos concursos ha tomado parte, ha destacado su brillantez de ejecución, distinguiéndose con menciones honoríficas, primeros premios y diplomas de honor.

La eficaz y constante labor musical realizada por don Ignacio González ha penetrado principalmente en sus destacados hijos, cuyo talento musical es reconocido por sus relevantes dotes artísticas.

Estos lauros siguen aún en nuestros días, obteniendo primeros premios (hace dos años) en lucha enconada con los mejores de nuestra provincia.

La afición musical vergaresa no es privativa en la gente madura; más bien se va vigorizando en la juventud, que es la promesa esperanzadora del futuro, como si fuera una prolongación de nuestro Orfeón.

El coro de títeres, dirigido por el diligente presbítero don Nicoméas Larrañaga, ha obtenido varios primeros premios en concursos celebrados en San Sebastián, siendo felicitados por sus reincidentes triunfos, merecidamente alcanzados.

Que este gran prestigio musical vergares, logrado con tanto estudio por todos, sea el orgullo de esta muy noble y muy leal villa de Vergara.

ALUSITZA

Con verdadero placer hemos mencionado también a nuestra laureada Banda de Chistularis, dirigida con gran capacidad, durante 26 años, por el inspirado compositor don Bonifacio Lascuain Olano.

La valla de estos juglares vascos ha sido demostrada en cuantos concursos se han celebrado, obteniendo nuestros chistularis en casi todos ellos el merecido premio de honor.

Una época reciente tuvo nuestro cuadro de chistularis cuando el florido Justino Lascuain, aventajado hijo del director, ejecutaba maravillosamente el difícil chistu, causando la admiración noble y sincera de todos sus adversarios de concursos.

Representante «Galtes ARTIACHO, Son las mejores»  
Teléfono, 89. — VERGARA

Confecciones «BEGO»

«MAYC» CONSTRUCCIONES ELECTRO - MECANICAS

Una de las últimas y mejor logradas creaciones de la casa MAYC la constituye la NEVERA ELECTRO - AUTOMATICA «OTSEIN»

La máquina que ha de resolverle satisfactoriamente muchos problemas domésticos, presentada bajo la forma de un mueble de modernas y elegantes líneas.

Le invitamos cordialmente a que lo compruebe en el establecimiento de

«Materiales Eléctricos y Maquinaria, S. L.»

Vidacruzeta, 37

PRODUCTOS «MAYC»

Motores eléctricos - Generadores - Aparatos eléctricos de uso doméstico - Taladradoras de mesa, columna y electro - portátiles - Cizallas electro - portátiles y fijas - Electro - pulidoras y esmeriladoras - Roscadoras, atornilladores y martillos electro - portátiles - Máquinas de afilar y pulir - fundición de hierro colado y metales

Teléfono 240 VERGARA (Guipúzcoa)

SOCIEDAD ANONIMA

UNION CERRAJERA

FABRICA DE CERRAJERIA MONDRAGON

Altos hornos al carbón vegetal. Hornos de acero

Laminación de flejes comerciales y perfiles especiales para carpintería metálica

Chapa fina negra, galvanizada y laminada en frío

Bimetal - Fleje galvanizado

VERGARA

Confitería y Pastelería

Larrañaga

Bizcochos rellenos. - Tostones. - Refrescos. - Tes. - Chocolates.

SAN PEDRO, 9. — TELF. 51. VERGARA

Taller electricidad

VICENTE MUÑOZ

Reparaciones, bobinajes, etc. Instalaciones industriales y domésticas y automovil. Exposición de artículos del ramo. - Telf. 175. - VERGARA

BENITO URQUIOLA

TORNILLERIA EN GENERAL

Teléfono. 2.228. — VERGARA

Bar Restaurante

Echagüe

Café express, licotes, cervezas.

Barrencale, 17. — VERGARA

# VERGARA en fiestas

## Programa oficial de actos y festejos

Programa oficial de las fiestas que, con motivo de las tradicionales fiestas de Pascua de Pentecostés, se celebrarán en esta villa de Vergara durante los días 1, 2 y 3 de junio de 1952.

DOMINGO, DIA I  
A las ocho de la mañana, alborada por los chistularis municipales.

A las nueve, diana de fiesta por la Banda de música.

A las diez, misa solemne de Pentecostés, a la que acudirán las autoridades en corporación.

Al finalizar la Misa Mayor, el nuevo Grupo local de Euzpanduzar bailará el tradicional "aurreseu" ante las autoridades, en la Plaza de San Martín de Aguirre.

A las doce y media, concierto por la Banda de música y la de chistularis en el Paseo de España, interpretándose las obras siguientes: Banda de música. Primera parte. "Santander" (pasodoble). — Rosillo.

"Rienzi" (obertura). — Wagner. Segunda parte.

"Invitación al vals" (ronda brillante), primera vez. — Weber. "El Carnaval romano" (obertura). — Berlioz.

Banda de chistularis: "Rhapsodia de cantos vascos". — Carmelo Ibarzabal.

A las cuatro de la tarde, interesantes partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal. Las combinaciones serán las siguientes: Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre), Mondragón, Bolnaga y Corribartre contra Arriarán II, Leizor y Arriarán II.

A las cinco de la tarde, interesantes partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal. Las combinaciones serán las siguientes: Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre), Mondragón, Bolnaga y Corribartre contra Arriarán II, Leizor y Arriarán II.

A las seis, baile en el Paseo de España, amenizado por las Bandas de Música de Eibar y Vergara y la Municipal de chistularis.

A las ocho, recibimiento a la Banda de Música de Eibar, en combinación con la Banda de Música de Eibar, y la de Chistularis de Vergara, actuarán intermpeadamente en el Paseo de España.

A las diez y media de la noche, soberbios partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal: Zurdo de Mondragón y Larzcano contra Arriarán III e Irureta III. Unamuno y Mugica contra Ubi-la hermanos I y III.

LUNES, DIA 2  
A las nueve de la mañana, interesante carrera ciclista "GRAN PREMIO PENTECOSTES" para profesionales, aspirantes e independientes con el siguiente recorrido en el Frontón Municipal. Las combinaciones serán las siguientes: Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre), Mondragón, Bolnaga y Corribartre contra Arriarán II, Leizor y Arriarán II.

A las cuatro de la tarde, interesantes partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal. Las combinaciones serán las siguientes: Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre), Mondragón, Bolnaga y Corribartre contra Arriarán II, Leizor y Arriarán II.

A las cinco de la tarde, interesantes partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal. Las combinaciones serán las siguientes: Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre), Mondragón, Bolnaga y Corribartre contra Arriarán II, Leizor y Arriarán II.

A las seis, baile en el Paseo de España, amenizado por las Bandas de Música de Eibar y Vergara y la Municipal de chistularis.

A las ocho, recibimiento a la Banda de Música de Eibar, en combinación con la Banda de Música de Eibar, y la de Chistularis de Vergara, actuarán intermpeadamente en el Paseo de España.

A las diez y media de la noche, soberbios partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal: Zurdo de Mondragón y Larzcano contra Arriarán III e Irureta III. Unamuno y Mugica contra Ubi-la hermanos I y III.

LUNES, DIA 3  
A las nueve de la mañana, interesante carrera ciclista "GRAN PREMIO PENTECOSTES" para profesionales, aspirantes e independientes con el siguiente recorrido en el Frontón Municipal. Las combinaciones serán las siguientes: Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre), Mondragón, Bolnaga y Corribartre contra Arriarán II, Leizor y Arriarán II.

A las cuatro de la tarde, interesantes partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal. Las combinaciones serán las siguientes: Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre), Mondragón, Bolnaga y Corribartre contra Arriarán II, Leizor y Arriarán II.

A las cinco de la tarde, interesantes partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal. Las combinaciones serán las siguientes: Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre), Mondragón, Bolnaga y Corribartre contra Arriarán II, Leizor y Arriarán II.

A las seis, baile en el Paseo de España, amenizado por las Bandas de Música de Eibar y Vergara y la Municipal de chistularis.

A las ocho, recibimiento a la Banda de Música de Eibar, en combinación con la Banda de Música de Eibar, y la de Chistularis de Vergara, actuarán intermpeadamente en el Paseo de España.

A las diez y media de la noche, soberbios partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal: Zurdo de Mondragón y Larzcano contra Arriarán III e Irureta III. Unamuno y Mugica contra Ubi-la hermanos I y III.

LUNES, DIA 3  
A las nueve de la mañana, interesante carrera ciclista "GRAN PREMIO PENTECOSTES" para profesionales, aspirantes e independientes con el siguiente recorrido en el Frontón Municipal. Las combinaciones serán las siguientes: Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre), Mondragón, Bolnaga y Corribartre contra Arriarán II, Leizor y Arriarán II.

A las cuatro de la tarde, interesantes partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal. Las combinaciones serán las siguientes: Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre), Mondragón, Bolnaga y Corribartre contra Arriarán II, Leizor y Arriarán II.

A las cinco de la tarde, interesantes partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal. Las combinaciones serán las siguientes: Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre), Mondragón, Bolnaga y Corribartre contra Arriarán II, Leizor y Arriarán II.

Carila contra Gregui.  
A la misma hora, recibimiento a la Banda de música de Eibar.

A las cuatro y cuarto, organizada por la acción motorista de Vergara, en colaboración con el II. Ayuntamiento de la villa y el Real Moto Club de Guipúzcoa, se celebrará en el Campo de Agorrosin una Gymkana (prueba de habilidad motorista), en la que participarán los más destacados elementos en dicha especialidad, representativos de Vizcaya, Alava y Guipúzcoa, así como también conocidos aficionados vergareses.

A las seis, baile en el Paseo de España, amenizado por las Bandas de Música de Eibar y Vergara y la Municipal de chistularis.

A las ocho, recibimiento a la Banda de Música de Eibar, en combinación con la Banda de Música de Eibar, y la de Chistularis de Vergara, actuarán intermpeadamente en el Paseo de España.

A las diez y media de la noche, soberbios partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal: Zurdo de Mondragón y Larzcano contra Arriarán III e Irureta III. Unamuno y Mugica contra Ubi-la hermanos I y III.

LUNES, DIA 2  
A las nueve de la mañana, interesante carrera ciclista "GRAN PREMIO PENTECOSTES" para profesionales, aspirantes e independientes con el siguiente recorrido en el Frontón Municipal. Las combinaciones serán las siguientes: Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre), Mondragón, Bolnaga y Corribartre contra Arriarán II, Leizor y Arriarán II.

A las cuatro de la tarde, interesantes partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal. Las combinaciones serán las siguientes: Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre), Mondragón, Bolnaga y Corribartre contra Arriarán II, Leizor y Arriarán II.

A las cinco de la tarde, interesantes partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal. Las combinaciones serán las siguientes: Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre), Mondragón, Bolnaga y Corribartre contra Arriarán II, Leizor y Arriarán II.

A las seis, baile en el Paseo de España, amenizado por las Bandas de Música de Eibar y Vergara y la Municipal de chistularis.

A las ocho, recibimiento a la Banda de Música de Eibar, en combinación con la Banda de Música de Eibar, y la de Chistularis de Vergara, actuarán intermpeadamente en el Paseo de España.

A las diez y media de la noche, soberbios partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal: Zurdo de Mondragón y Larzcano contra Arriarán III e Irureta III. Unamuno y Mugica contra Ubi-la hermanos I y III.

LUNES, DIA 3  
A las nueve de la mañana, interesante carrera ciclista "GRAN PREMIO PENTECOSTES" para profesionales, aspirantes e independientes con el siguiente recorrido en el Frontón Municipal. Las combinaciones serán las siguientes: Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre), Mondragón, Bolnaga y Corribartre contra Arriarán II, Leizor y Arriarán II.

A las cuatro de la tarde, interesantes partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal. Las combinaciones serán las siguientes: Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre), Mondragón, Bolnaga y Corribartre contra Arriarán II, Leizor y Arriarán II.

A las cinco de la tarde, interesantes partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal. Las combinaciones serán las siguientes: Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre), Mondragón, Bolnaga y Corribartre contra Arriarán II, Leizor y Arriarán II.

A las seis, baile en el Paseo de España, amenizado por las Bandas de Música de Eibar y Vergara y la Municipal de chistularis.

A las ocho, recibimiento a la Banda de Música de Eibar, en combinación con la Banda de Música de Eibar, y la de Chistularis de Vergara, actuarán intermpeadamente en el Paseo de España.

A las diez y media de la noche, soberbios partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal: Zurdo de Mondragón y Larzcano contra Arriarán III e Irureta III. Unamuno y Mugica contra Ubi-la hermanos I y III.

LUNES, DIA 3  
A las nueve de la mañana, interesante carrera ciclista "GRAN PREMIO PENTECOSTES" para profesionales, aspirantes e independientes con el siguiente recorrido en el Frontón Municipal. Las combinaciones serán las siguientes: Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre), Mondragón, Bolnaga y Corribartre contra Arriarán II, Leizor y Arriarán II.

A las cuatro de la tarde, interesantes partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal. Las combinaciones serán las siguientes: Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre), Mondragón, Bolnaga y Corribartre contra Arriarán II, Leizor y Arriarán II.

A las cinco de la tarde, interesantes partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal. Las combinaciones serán las siguientes: Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre), Mondragón, Bolnaga y Corribartre contra Arriarán II, Leizor y Arriarán II.

A las seis, baile en el Paseo de España, amenizado por las Bandas de Música de Eibar y Vergara y la Municipal de chistularis.

A las ocho, recibimiento a la Banda de Música de Eibar, en combinación con la Banda de Música de Eibar, y la de Chistularis de Vergara, actuarán intermpeadamente en el Paseo de España.

A las diez y media de la noche, soberbios partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal: Zurdo de Mondragón y Larzcano contra Arriarán III e Irureta III. Unamuno y Mugica contra Ubi-la hermanos I y III.

LUNES, DIA 3  
A las nueve de la mañana, interesante carrera ciclista "GRAN PREMIO PENTECOSTES" para profesionales, aspirantes e independientes con el siguiente recorrido en el Frontón Municipal. Las combinaciones serán las siguientes: Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre), Mondragón, Bolnaga y Corribartre contra Arriarán II, Leizor y Arriarán II.

A las cuatro de la tarde, interesantes partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal. Las combinaciones serán las siguientes: Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre), Mondragón, Bolnaga y Corribartre contra Arriarán II, Leizor y Arriarán II.

A las cinco de la tarde, interesantes partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal. Las combinaciones serán las siguientes: Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre), Mondragón, Bolnaga y Corribartre contra Arriarán II, Leizor y Arriarán II.

A las seis, baile en el Paseo de España, amenizado por las Bandas de Música de Eibar y Vergara y la Municipal de chistularis.

A las ocho, recibimiento a la Banda de Música de Eibar, en combinación con la Banda de Música de Eibar, y la de Chistularis de Vergara, actuarán intermpeadamente en el Paseo de España.

A las diez y media de la noche, soberbios partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal: Zurdo de Mondragón y Larzcano contra Arriarán III e Irureta III. Unamuno y Mugica contra Ubi-la hermanos I y III.

ancia, Eibar, Elguea, Vergara, Anzuola, Legazpia, Gñate, Vergara, Meta Pasco de España.

Con anterioridad a la prueba se anunciarán los premios generales, de Montaña y las especiales para independientes, así como las primas que se establezcan en el recorrido de la misma.

A las diez, misa solemne de Pentecostés.

A las doce, concierto por las Bandas de música y de chistularis, con arreglo a los siguientes programas: Banda de música. Primera parte: "Suspiros de España" (pasodoble).

"El Barbero de Sevilla" (obertura). — Rossini. Segunda parte:

"Danza macabra" (poema sinfónico). — Saint-Saens.

"Ranuncho" (rapsodia vasca). — Pierné.

Banda chistularis: "Ameñakoa abestia". — Armonizado por José Franco.

"Mendiko soñak". — Jesús Guiridi.

A las tres de la tarde, recibimiento a la Banda de música de Euzpanduzar, en combinación con la Banda de música de Euzpanduzar, actuarán intermpeadamente en el Paseo de España.

A las cuatro y media, Gran Tirada de Fichón en el Campo de Agorrosin, organizada por la Sociedad de Caza y Pesca "Oligora".

Condiciónes. — Tirada: 6 pichones. Dos cerros excluyen, con derecho a igualar.

Tiro de prueba: un pichón. Habilidad: Previsión.

Matricula: 235 pesetas. Premios. — 7.500 pesetas. 1.º 2.500 pesetas y trofeo. 2.º 1.500 pesetas y trofeo.

(Sigue en la página 10)

Cinéma Vergara

Domingo, 1 y Lunes, 2

A las 4,30 - 6,30 y 10,15

Estreno extraordinario

Horas de Ensueño

EN TECNICOLOR

Pronto: LO QUE EL VIENTO SE LLEVO

Teléfono 93 VERGARA

Transportes Garitano

Servicio regular diario de Vergara

a Bilbao y viceversa

Teléfono 93 VERGARA

Felipe Setién

La Montañesa

Fábrica de tejidos, teñidos y estampados

Teléfono 209 VERGARA

Aranzábal, Mendiola y Cia

S. L.

Fábrica de tejidos y teñidos de algodón

Teléfono 149 VERGARA

Teléfono 232 VERGARA

VERGARA



«MAYC» CONSTRUCCIONES ELECTRO - MECANICAS

Una de las últimas y mejor logradas creaciones de la casa MAYC la constituye la NEVERA ELECTRO - AUTOMATICA «OTSEIN»

La máquina que ha de resolverle satisfactoriamente muchos problemas domésticos, presentada bajo la forma de un mueble de modernas y elegantes líneas.

Le invitamos cordialmente a que lo compruebe en el establecimiento de

«Materiales Eléctricos y Maquinaria, S. L.»

Vidacruzeta, 37

PRODUCTOS «MAYC»

Motores eléctricos - Generadores - Aparatos eléctricos de uso doméstico - Taladradoras de mesa, columna y electro - portátiles - Cizallas electro - portátiles y fijas - Electro - pulidoras y esmeriladoras - Roscadoras, atornilladores y martillos electro - portátiles - Máquinas de afilar y pulir - fundición de hierro colado y metales

Teléfono 240 VERGARA (Guipúzcoa)

SOCIEDAD ANONIMA

UNION CERRAJERA

FABRICA DE CERRAJERIA MONDRAGON

Altos hornos al carbón vegetal. Hornos de acero

Laminación de flejes comerciales y perfiles especiales para carpintería metálica

Chapa fina negra, galvanizada y laminada en frío

Bimetal - Fleje galvanizado

VERGARA

Fábrica de calzado

José Amenabar

Hijo y sucesor de la viuda de L. AMENABAR.

Mazterrec, 22. — Teléfono. 90. VERGARA

Restaurante

GASPAR

Menús a la carta

Especialidad en servicios de bodas y banquetes. - Se reciben encargos. BARRENCALE, 31. — TELF. 113. VERGARA

Confitería y Pastelería

Tostones - Bizcochos rellenos. - Refrescos. - Chocolates. - Tes.

Basilio Raizábal

Artele, 12. - Teléfono. 183. Sucursat en Vidacruzeta, 20 y 22

Teléfono. 219. VERGARA

Cecilio Ayastuy

Carpintería mecánica

CONSTRUCCION DE OBRAS

Teléfono. 28. — VERGARA

Tintorería

Onena

Limpieza en seco garantizada

LUTO A DIARIO

TELEFONO, 124. - BARRENCALE, 29. VERGARA

Manufacturas

Mecánicas

M. Larrañaga

BATERIA DE COCINA Y CUBETAS ODONTOLÓGICAS EN ALUMINIO

# VERGARA EN FIESTAS

## Hay que unirse en torno al Or-Kompon



Es lamentable registrar, pero el Or-Kompon, de Vergara, ha perdido su categoría entre los "ases" del fútbol regional. Y si es lamentable, la verdad es que no puede resultar sorprendente, si nos atenemos a aquel dicho de "quien mal anda, mal acaba...". Porque el Club vergarés comenzó mal su temporada desde antes de arrancar la misma. Y ya resulta un hecho bien significativo el que, a cuatro días del primer partido oficial, me encontrara en la Parte Vieja donostiarra con un buen amigo y excelente deportista vergarés. "Vengo —me dijo— en busca de jugadores..."

Aprisa y corriendo se llevaron un par de elementos donostiarra cuya valía no bastó para compensar la hostilidad del resto del conjunto. Y, sobre todo, para paliar una abulia, rayana en la indiferencia, que venía observando hace varias temporadas en el Club vergarés. En pláticas internas acostumbró a no inclinarme sin poseer motivos sobrados para poder opinar a conciencia. Y, por lo tanto, sería lógico que cuando abunda excelentes deportistas en esta ocasión hallar responsables al triste final del fútbol vergarés en la temporada que ahora concluye.

En sus manos estuvo la salvación, cuando el partido decisivo que habría de servir para mantenerse en primera categoría debían disputar-

Tejidos y confecciones. - Casa Ugalde

Agencia de las máquinas de coser "Alfa"

Accrueta, 3 Teléfono 92 VERGARA

Materiales Eléctricos y Maquinaria, S. L.

M. E. M.

Distribuidor exclusivo del Lavarropas eléctrico "OTSEIN"

Se cumple en anunciar a usted que en su establecimiento sito en número 37 de la calle Bidekuruzeta se halla en venta la nueva

Nevera electro-automática "OTSEIN"

última creación de la casa constructora de los afamados lavarropas eléctricos de la misma marca.

Por su concepción moderna y cuidadosa ejecución, es un elemento indispensable para la comodidad de su hogar.

Visítenos y lo comprobará, atendiendo al mismo tiempo su nutrida exposición de selectos aparatos de uso doméstico, tales como ASPIRADORAS — ENFRIADORAS — BATIDORES — COCINA Y TERMOS ELÉCTRICOS — RADIO-RECEPTORES "MARCÓN" — LAVARROPAS ELÉCTRICOS "OTSEIN".

Y su sección industrial de MOTORES ELÉCTRICOS Y ALTERNADORES "MAYCO" — TRANSFORMADORES CONDUCTORES Y AISLANTES, ETC.

Teléfono 143 VERGARA

Alameda de Recoalde, 14. - Telf. 32.903. - BILBAO. Mayor, 3. - MADRID.

Avenida José Antonio, 632. - Telf. 22.144. - BARCELONA. Hernani, 27. - Telf. 16.069. - SAN SEBASTIAN.

Radio-electricidad ANGEL HERRAN

Reparación y bobinado de motores, dinamos, alternadores, aparatos de radio. - Venta e instalaciones de material eléctrico.

Zubiaurre, 15 Teléfono 198 VERGARA

Casa Ugalde TEJIDOS Y CONFECCION

Sucursal de las máquinas de coser ALFA Vidacrueta, 3 Teléfono 92 VERGARA

Campo de Agorrosín VERGARA

Domingo, 1 de junio, a las 4:15 de la tarde

«GYMKAMMA». Prueba de habilidad motorista

Habrán numerosos premios

Pedro Unzuurrungaza

Teléfono 49 VERGARA

Textil Lasagabaster, S. L.

Fábrica de tejidos

Teléfono 17 VERGARA

Juan Guisasola

TORNILLERÍA

TEL. 106 VERGARA

Viuda de M. Atorrasagasti

FABRICA DE YESOS

Transportes a domicilio: Tel. 21 - Fábrica: Tel. 223 VERGARA

Luis Zabala y Garay

Farmacia, Droguería, Perfumería. Teléfono, 67. - VERGARA

Juan Jáuregui

Taller de tornillería en general. Zubieta, 2. - VERGARA

Teléfono 67. - VERGARA



El Or-Kompon vergarés, cuyo regimiento es anhelado por toda la afición balompédica de la villa. (Foto Jáuregui).

## Transportes Egaña. - Agencia TEISA

SERVICIO DE PAQUETERIA Y CARGAS COMPLETAS CON

BARCELONA	MADRID	BURGOS	ZARAGOZA
SEVILLA	MADRID	VALENCIA	HUELVA
SALAMANCA	VALLADOLID	JEREZ	PALENCIA
GIJÓN	PAMPLONA	ZAMORA	OVIEDO
	CADIZ	SANTANDER	GRANADA
	SEVILLA		VALENCIA DE ALICANTE

Arandelas Grower.- Pasadores cónicos.- Remaches.- Tornillos, tuercas y arandelas pulidas y torneadas. - Tornillos, tuercas y arandelas de latón. - Varilla roscada.- Tornillería para automóvil, bicicleta, material eléctrico, sanitario, ortopédico y en general para cualquier pieza sometiendo muestra o dibujo.

Fábricas en: Vergara, barrio San Lorenzo, y Placencia de las Armas

Loidi y Azcargorta Construcciones Mecánicas Textiles S. A.

«COMETSA»

Mazterreca, 17 VERGARA (Guipúzcoa)

Husos, cilindros de presión y poleas tensoras «AZKONA», sistemas patentados, con rodamientos a rodillos, para continuas de hilar, de retorcer y para mecheras.- Cilindros rayados. Aros sólidos y reversibles.

Modelos de dimensiones "standard" o especiales bajo plano

Marcelino Arregui

Fábrica de tejas y ladrillos

Teléfono 192 Vergara

Algodonera de San Antonio S. A.

Hilados y Tejidos Blanqueo - Tintorería

Dirección telegráfica y telefónica: ALGODONERA

TEL. 62 VERGARA

José M. Eriz

ELECTRICIDAD DE AUTOMOVILES, ACCESORIOS, INSTALACION Y REPARACION DE BATERIAS, MOTORES DE ARRANQUE, DINAMOS, ETC. MAQUINARIA ELÉCTRICA. SAN LORENZO - VERGARA

Teléfono 62. - VERGARA

José M. Eriz

Teléfono 62. - VERGARA

Teléfono 62. - VERGARA

Teléfono 62. - VERGARA

# VERGARA EN FIESTAS

## Programa oficial de actos y festejos

(Viene de la página 1)

Al terminar la tirada oficial, podrán organizarse tiradas secundarias, a un pichón, de acuerdo con los señores tiradores.

Se dispondrá en el campo de un "estand" de carnicería y un servicio de bar.

A las cuatro, se jugarán magníficos partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal:

Arrién y Gallastegi contra Mendietta, Echave IX y Soroa II. Felipe y Mondragones contra Chicuri y Echave IV.

A las seis, se jugarán partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal:

Bolinaga y Soroa II contra Mendietta y Coriabitarte. Larrañaga III y Leyaristi contra Ubilla II y Abotitz.

A las cuatro y media, exhibición de balletos por el nuevo Grupo local de Espiritualidad.

A las doce, reparto de premios en el salón del Ayuntamiento del Concurso de Balcones floridos.

A las cuatro de la tarde, formidables partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal:

Bolinaga y Soroa II contra Mendietta y Coriabitarte. Larrañaga III y Leyaristi contra Ubilla II y Abotitz.

A las cuatro y media, festejo popular en la Plaza de San Martín de Aguirre.

A las seis, actuación del famoso Grupo Bilbaino de Danzas Vascas nor. "Dindirri", con sujeción al siguiente programa:

PRIMERA PARTE:

"Españolada vizcaína". "Kakarranka". Baile popular de Lequeto. "Makil danza". baile de paños grandes. Guipuzcoano. "Sagar danza". baile de la manzana. Navarro. "Alhekas y panderetas". Baile popular por los pastores del Corbea. "Trikitixa". Baile a lo sueto.

SEGUNDA PARTE:

CORTEJO O MASCARADA SULETINA (baile vasco-francés).

a) "Satan danza". (Baile del diablo.)

b) Gavotta.

c) "Godeleta danza". (Bailes del Vaso).

Ataviados con sus clásicas ropas suletinas.

TERCERA PARTE:

"Aurretsu de Antzeiglesia". Baile de Reglas.

"Aurretsu de Villa". Baile de Ho-

"Makil chikis". Baile de paños pequeños. Guipuzcoano.

"Sagui danza". Baile del pellejo Vizcaíno.

"Esku danza". Baile de parejas. Navarro.

"Zozo danza". Baile del mirla. Navarro.

"Ultra danza". Baile de aros. Guipuzcoano.

"Arku danza". Baile de aros adornados. Guipuzcoano.

"San Miguel de Arrichinaga". Baile de carácter religioso.

A continuación, Gran Romería Vasca en la Plaza de Juan de Irazabal.

A las nueve de la noche, concierto de balletos en el Paseo de España por las bandas de música y chistularis de la villa.

NOTAS

Los días 1, 2 y 3 se celebrarán en los salones del Casino Vergarés brillantes fiestas de sociedad. Igualmente, durante las fiestas, actuará en la Plaza de Domingo Martínez de Irala (Plazuela del Hospital) el Circo Calañuela, bajo la dirección de don Manuel Hervás.

Frontón Municipal de Vergara

Partidos que se celebrarán con motivo de las tradicionales fiestas de Pascua de Pentecostés.

DIA 1 DE JUNIO

A las cuatro de la tarde: BOLINAGA-CORIABITARTE contra ACARREGUI-ARRIARAN II

FERMIN-LEYARISTI contra LARRANAGA III-GALLASTEGUI II

CARRAL contra ORECUI A las diez y media de la noche: Z. DE MONDRAGON-LAZCANO contra ARRIARAN III-IRURETA III

UNAMUNO-MUGICA contra UBILLA I-III

DIA 2 DE JUNIO

A las cuatro de la tarde: BARBERITO-GALLASTEGUI contra MENDIETA-ECHAVE IX-SOROA II

FELIPE-MONDRAGONES contra CHICURI-ECHAVE VI

MAITZTEGUI contra ZANGUITU A las diez y media de la noche: ATANO VII-ECHAVE X contra ARRIEN-GALLASTEGUI II

JAUREGUI-I. LARRANAGA contra CHICUITO IV-BADIOLA

DIA 3 DE JUNIO

A las cuatro de la tarde: BOLINAGA-SOROA II contra MENDIETA-CORIABITARTE

LARRANAGA III-LEYARISTI contra UBILLA II-ABOITIZ

Droguería y Perfumería ENA

Vidacrueta, 10. Telf. 95. - VERGARA

Ebanistería Viuda de Santos Oquina

Especialidad en muebles de arte. Barrecale, 21. - VERGARA

Mendizábal y Compañía

Carpintería y Ebanistería. Construcción de obras. Teléfono, 173. - VERGARA

Hotel LASA RESTAURANTE

Especialidad en bodas y banquetes

Platos típicos del país. On parle français

Teléfono 5 VERGARA

Confecciones-Artesanía

Alberto Osinaga

Especialidad en azules clásicos de Vergara

Vergara

Industrias Ibili Editorial

José Igarza

Fabricación de artículos de batería de cocina. Teléfono, 11. - VERGARA

Gran tintorería y lavadero mecánico

"Margola"

Limpeza en seco garantizada. Planchado y desinfección SHARPLES y HOFFMAN. - Sucursal en Vergara: LUISA AGUIRREZABAL. - Telf. 168.

Transportes Muruamendiarráz

ENTRE VERGARA Y BILBAO En Vergara, calle de San Antonio, 22 Teléfono, 7. - VERGARA

Julián Larrañaga

Curso de solicitudes para adquisición de cubiertas nuevas. - Recuchillado garantizado de toda clase de cubiertas.

VULCANIZACION DE CAMARAS Y ESTRIADO ARTECALE, 11. - TELF. 160. VERGARA

CASA LOPEZ

FABRICACION DE HELADOS Y BARQUILLOS Artecale, 19. - VERGARA

TEXTILES

Pedro Otazua

TEJIDOS TINTORERIA ESTAMPADOS

ESPECIALIDAD EN COLORES SOLIDOS TELEFONO, 42 - VERGARA

Textil Muguerza

Uthagón, 5. BILBAO. Oficinas en Bilbao, teléfono, 13.639. Apartado 57. FABRICA EN VERGARA, TELF. 2.104. Telegramas «Muguerza».

Tornillería pulida

VULCANIZADORAS ELÉCTRICAS CARRETIILLAS DE MANO

Florentino Lascuain

San Antonio, 27. - Telf. 32. VERGARA

Hijos de Osinalde y López

Almacén de vinos

TELEFONO, 156. VERGARA

José Zabala Yraeta

Fábrica de mahones azules y estampados

Tintorería y aprestos. Especialidad en azules sólidos

Oficinas en Paseo del Espolón, teléfono, 22. - Fábrica en Campo del Convento de Vergara, teléfono, 272. VERGARA

Andrés Diez

Especialidad en calzado a medida

VIDACRUETA, 7 - TELF. 57. VERGARA

Teléfono 57. VERGARA